

RAPPORTO ANNUALE

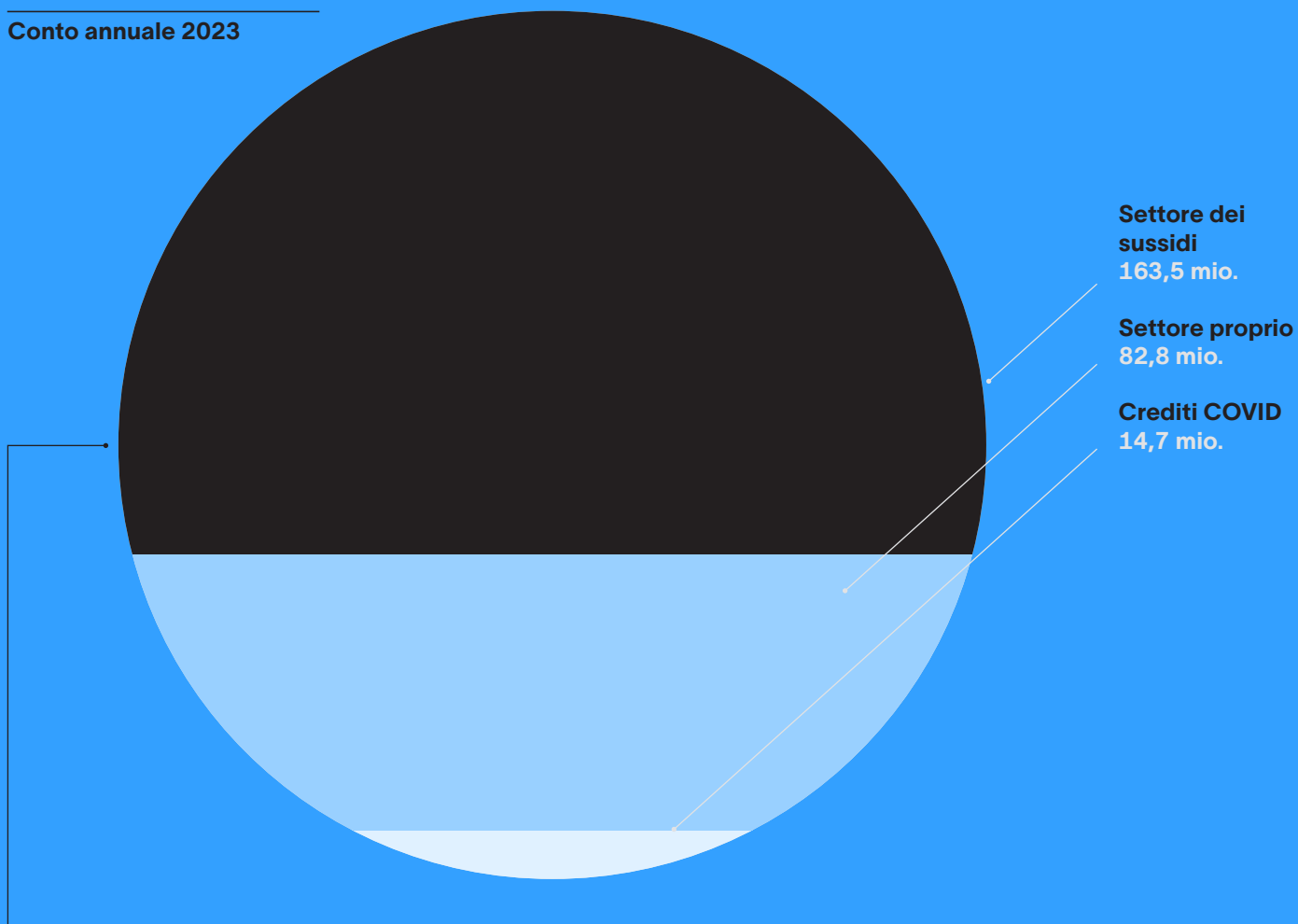
UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA 2023

S-
T
BUNDESAMT
FÜR KULTUR
2023

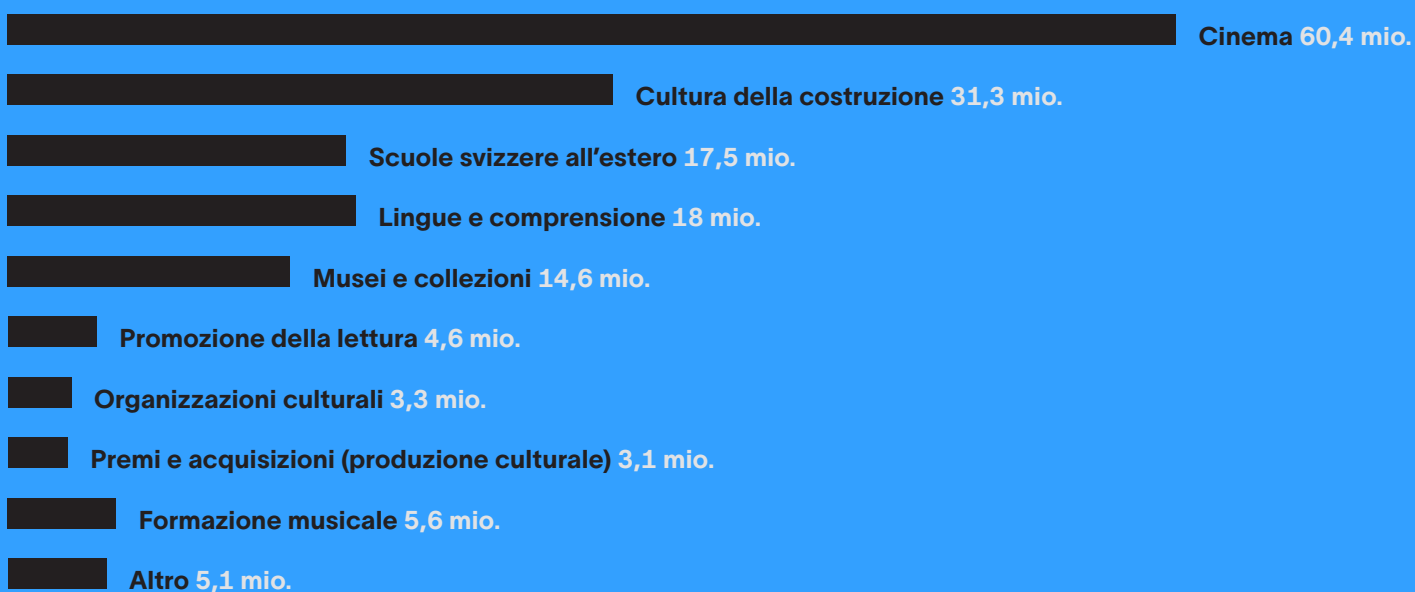
RAPPORT
ANNUUEL
OFF
FÉD
LA C
202

L'UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA IN CIFRE

Conto annuale 2023

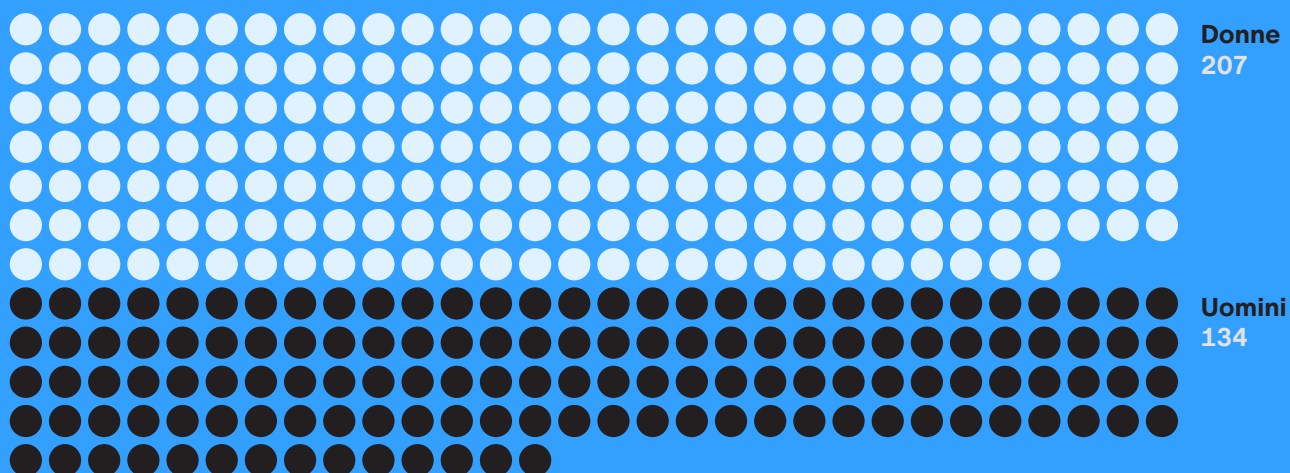


Settore dei sussidi

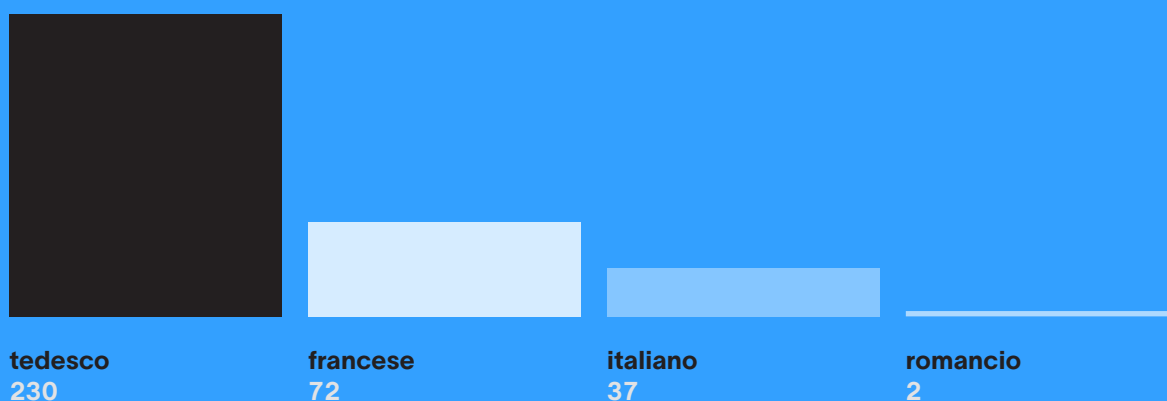


COLLABORATORI E COLLABORATRICI

In base al sesso



In base alle lingue



In base all'età



Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

Indice	Creazione culturale	7
	Cultura e società	23
	Cinema	41
	Cultura della costruzione	47
	Musei e collezioni	53
	Biblioteca nazionale svizzera	65
	L'Ufficio federale della cultura in cifre	67

L'Ufficio federale della cultura è l'autorità competente per la politica culturale della Confederazione. Si impegna per il riconoscimento e la promozione della diversità culturale e rafforza il ruolo della cultura nella società, sia in Svizzera che a livello internazionale. Mentre sviluppa condizioni quadro adeguate per il settore della cultura in Svizzera, contribuisce alla salvaguardia e alla mediazione del patrimonio culturale e sostiene una cultura della costruzione di qualità. Promuove la creazione culturale e si impegna per le pari opportunità e per un'ampia partecipazione della popolazione alla vita culturale. Sostiene la diversità culturale e il plurilinguismo in Svizzera nonché la comprensione fra le comunità linguistiche e culturali. Infine, elabora e attua la politica culturale internazionale della Confederazione.

Nelle pagine seguenti è presentata una panoramica delle attività e delle finanze dell'Ufficio federale della cultura.



AFFINITÉS DES SOLS



93

THE MEMORY OF TREES

Con il Prix Meret Oppenheim l'UFC omaggia operatori e operatrici culturali di spicco. Nel 2023 il premio è andato allo storico dell'arte Stanislaus von Moos, all'artista Uriel Orlow e al collettivo Parity Group. Foto: Uriel Orlow © UFC, Florian Spring

CREAZIONE CULTURALE

L'Ufficio federale della cultura s'impegna per la promozione di un'offerta culturale variegata e di qualità nonché per la creazione di condizioni quadro favorevoli per gli operatori e le organizzazioni culturali. Attribuendo annualmente Premi svizzeri nelle discipline di design librario, arti sceniche, design, arte, letteratura e musica, la Confederazione riconosce le prestazioni artistiche di tutte le regioni linguistiche del nostro Paese e si propone di attirare l'attenzione nazionale e internazionale sul loro significato. La scelta dei vincitori e delle vincitrici avviene su raccomandazione delle commissioni extraparlamentari e delle giurie federali. Tra le attività dell'Ufficio federale della cultura rientrano anche il sostegno all'editoria e alle organizzazioni di operatori culturali professionisti.

Caposezione	Danielle Nanchen Davi
Settore dei sussidi	7,5 milioni di franchi
Posti di lavoro	9,12 *
Collaboratori e collaboratrici	13,42 *
Basi legali	Art. 21 Cost. Libertà artistica; art. 69 Cost. Cultura; legge sulla promozione della cultura (LPCu)

*Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

DESIGN LIBRARIO

Realizzazione del concorso «I più bei libri svizzeri», organizzazione della mostra itinerante in Svizzera e all'estero e attribuzione del Premio Jan Tschichold. Valutazione delle opere da parte di una giuria istituita dall'Ufficio federale della cultura.

Concorso «I più bei libri svizzeri»

Nel 2023 sono state premiate 20 pubblicazioni al concorso «I più bei libri svizzeri 2022». A giugno 2023 è stato pubblicato il catalogo con i risultati del concorso. La mostra «I più bei libri svizzeri 2022» (premiatazione nel 2023) è stata inaugurata lo stesso mese all'Helmhaus di Zurigo e ha fatto poi tappa in altre città in Svizzera e all'estero.

Tappe in Svizzera

Zurigo (Helmhaus), Porrentruy (Bibliothèque cantonale jurassienne), Bellinzona (Museo Villa dei Cedri in collaborazione con la SUPSI, Mendrisio), San Gallo (Bibliothek Hauptpost), Renens (écal), Sion (Médiathèque Valais in collaborazione con l'édhéa – École de Design et Haute École d'Art du Valais).

Tappe all'estero

Londra (The London Bookfair), Oslo (Grafill – norsk organisasjon for visuell kommunikasjon), Seoul (Post Poetics Bookshop), Parigi (PROGRAM/ME Paris), Québec (Université Laval), Bucarest (Bucharest Graphic Days), New York (Pratt Institute), Singapore (Temporary Unit), Londra (Reference Point), Milano (Istituto Svizzero; SPRINT Independent Publishers and Artists' Books Salon), Santiago del Cile (Galpón 2 Persa Victor Manuel), Barcellona (ELISAVA Barcelona School of Design and Engineering), Tokyo (Printing Museum), Vienna (Büchereien Wien), Dornbirn (Stadtbibliothek Dornbirn), Bruxelles (erg – école de recherche graphique école supérieure des arts).

Premio Jan Tschichold

Il premio Jan Tschichold, del valore di 25 000 franchi, è stato assegnato a Winfried Heiniger, *1962, Baden.

Montepremi in franchi
incl. eventuali contributi sociali

26 500

ARTI SCENICHE

Attribuzione dei Premi svizzeri delle arti sceniche, misure di sensibilizzazione e di promozione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla giuria federale delle arti sceniche.

Premi svizzeri delle arti sceniche

Vincitori e vincitrici

Arti sceniche	Rébecca Balestra	*1988, Versoix e Ginevra	
	Bruno Cathomas	*1965, Colonia (Germania)	
	Ntando Cele	*1980, Berna	
	Tiziana Conte	*1966, Mendrisio	
	Barbara Giongo, Nataly Sugnaux Hernandez	*1966, *1973, Ginevra	
	Sandro Lunin	*1958, Zurigo e Basilea	
	Circus Monti	anno di fondazione 1985, Wohlen (AG)	
	Jeremy Nedd	*1985, Basilea	
	Tellspiele Altdorf	anno di fondazione 1999, Altdorf	
Spettacolo svizzero di danza	Ruth Childs	*1984, Ginevra	«Blast!»
Spettacolo teatrale svizzero	Piet Baumgartner e Julia Reichert	*1984, *1983, Zurigo	«EWS – Der einzige Politthriller der Schweiz»
	Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali		425 000

Gran Premio svizzero delle arti sceniche

Anello Hans Reinhart

Vincitrice

Gran Premio svizzero delle arti sceniche / Anello Hans Reinhart	Cindy Van Acker	*1971, Ginevra	
	Premio in franchi incl. contributi sociali e Anello Hans Reinhart		110 000

La terza cerimonia di consegna dei Premi svizzeri delle arti sceniche si è svolta il 6 ottobre 2023 presso il Lugano Arte e Cultura (LAC) nell'ambito del Festival Internazionale del Teatro (FIT). Sono stati realizzati ritratti video di tutti i vincitori e tutte le vincitrici ed è stata pubblicata una rivista in formato A4. Il volume della collana «MIMOS – Annuario svizzero delle arti sceniche» sul Gran Premio svizzero delle arti sceniche / Anello Hans Reinhart 2023, dedicato a Cindy van Acker,

è stato presentato in collaborazione con la Società Svizzera di Studi Teatrali (SSST) nella primavera del 2024 in occasione della Festa danzante a Ginevra. Tutte le pubblicazioni sono disponibili come flip book sul sito Internet dei Premi culturali svizzeri, dove possono anche essere scaricate in formato PDF. Nella primavera del 2024 i vincitori e le vincitrici dei Premi svizzeri delle arti sceniche hanno inoltre partecipato alla Borsa Svizzera degli Spettacoli, alla Festa danzante e all'Incontro del Teatro Svizzero.

Contributi Patrimonio delle arti sceniche

Contributi		
	Les souffleurs de temps	20 000
	Oskar Eberle (1902–1956)	20 000
	Festival «kulturerbe tanz!»	20 000
	Serie documentaria «Choreographers at Work!»	15 000
	Premiers théâtres suisses	5 000
	Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali	616 000



In alto: con il Gran Premio svizzero delle arti sceniche / Anello Hans Reinhart l'UFC distingue una personalità o un'istituzione di eccellenza nelle arti della scena. Nel 2023 il premio è stato assegnato a Cindy Van Acker. *Foto*: Cindy Van Acker, Without References 2021 © Magali Dougados. *In basso*: il premio Jan Tschichold mette in evidenza una prestazione eccezionale nel design librario. Nel 2023 è stato vinto dal grafico ed editore Winfried Heiningner. *Foto*: Winfried Heiningner, Kodoji Press: 43-35 10TH STREET © Daniel Shea

DESIGN

Attribuzione dei Premi svizzeri di design, acquisto di lavori di designer svizzeri per le collezioni d'arte della Confederazione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla Commissione federale del design.

Concorso svizzero di design

Vincitori e vincitrici

Design grafico	Chiachi Chao	*1988, Zurigo
	Ben Ganz	*1991, New York City (USA)
	Pauline Mayor & Loïc Volkart: Pauline Mayor, Loïc Volkart	*1993, *1989, Losanna
	zweikommasieben Magazin: Dorothee Dähler, Kaj Lehmann, Simon Rüegg e Raphael Schoen	*1989, *1988, *1984, *1986, Zurigo e Lucerna
Fotografia	Thaddé Comar	*1993, Parigi (Francia)
	Tamara Janes	*1980, Berna
	Laurence Kubski	*1986, Losanna
Moda e tessuti	Sherylin Birth	*1989, Lugano/Losanna
	Anastasia Bull	*1993, Basilea
	Rafael Edem Kouto	*1990, Losanna / Zurigo / Venezia (Italia)
	TDS Textildruckerei Arbon GmbH: Martin Schlegel	*1978, San Gallo/Arbon
	YVY: Yvonne Reichmuth	*1986, Zurigo
Design di prodotto	Dimitri Bähler	*1988, Biel/Bienne
	Borgmann Clopath: Serge Borgmann, Carlo Clopath	*1971, *1986, Coira / Trin Mulin
Mediazione e scenografia	Front Row: Tara Mabiala, Camille Farrah Buhler	*1993, *1985, Vevey / Ginevra
Ricerca in design	Dimitri Reist	*1986, Berna / Bruxelles (Belgio)
	Salvatore Vitale	*1986, Zurigo
	Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali	444 500

Gran Premio svizzero di design

Vincitori e vincitrici

Etienne Delessert	*1941, Lakeville, Connecticut (USA)
Eleonore Peduzzi Riva	*1936, Riehen bei Basel e Milano (Italia)
Chantal Prod'Hom	*1957, Losanna
Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali	120 000

Alla mostra «Swiss Design Awards», che si svolge parallelamente alle fiere internazionali Art Basel e Design Miami / Basel, sono stati esposti i lavori dei vincitori e delle vincitrici nonché dei e delle partecipanti al secondo turno del Concorso svizzero di design 2023. A scopo promozionale è stato pubblicato un catalogo con immagini e testi su tutti i finalisti. Sono inoltre stati realizzati dei ritratti video delle vincitrici e del vincitore del Gran Premio svizzero di design.

Acquisto di opere di design

L'Ufficio federale della cultura ha acquistato le opere dei e delle designer seguenti per le collezioni d'arte della Confederazione e le ha messe a disposizione del mudac di Losanna e del Museum für Gestaltung di Zurigo come prestito permanente:

Museum für Gestaltung di Zurigo	Augemted Weaving: Flavia Bon, Anita Michaluszko	*1984, *1974, Breda (Paesi Bassi) e Leiden (Paesi Bassi)
	Tonia Wynona Betsche	*1996, Basilea
	Estelle Bourdet	*1990, Berga (Svezia)
	Claudia Caviezel	*1977, San Gallo
	Hans Eichenberger	1926–2024, Bremgarten bei Bern
	Hannes & Fritz: Fritz Gräber, Hannes Breuer	*1990, *1993, Zurigo e Stoccarda (Germania)
	Ben Ganz	*1991, New York (USA)
	Eleonore Peduzzi Riva	*1936, Riehen bei Basel e Milano (Italia)
	Ava Toyloy, Eileen Good	*1997, *1997, Zurigo
	Studio Porto und CARU AG	Zurigo
	YVY: Yvonne Reichmuth	*1986, Zurigo
	Importo complessivo degli acquisti in franchi	49 398



Il Gran Premio svizzero di design omaggia designer di importanza nazionale e internazionale. Nel 2023 è andato all'illustratore Etienne Delessert, alla designer di prodotto Eleonore Peduzzi Riva e alla storica dell'arte Chantal Prod'Hom. *In alto*: Asche, Asche – La corne de brume di Etienne Delessert, 1990 © Etienne Delessert. *In basso*: Eleonore Peduzzi Riva, Lampada Vacuna – Artemide, 1966 © Aldo Ballo

mudac, Losanna	Mirko Baselgia	*1982, Alvaschein
	Laura Couto Rosado	*1984, Ginevra
	Patrick Graf	*1981, Monaco (Germania)
	Sophie Hanagarth	*1968, Losanna
	Therese Hilbert	*1948, Monaco (Germania)
	Philipp Spillmann	*1977, Oslo (Norvegia)
	Importo complessivo degli acquisti in franchi	

ARTE

Attribuzione dei Premi svizzeri d'arte e acquisto di opere di artisti e artiste svizzeri per le collezioni d'arte della Confederazione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla Commissione federale d'arte.

Concorso svizzero d'arte

Vincitori e vincitrici

Concorso svizzero d'arte	Guillaume Déneraud	*1987, Parigi (Francia)
	Natacha Donzé	*1991, Losanna
	Giulia Essyad	*1992, Ginevra
	Anne Fellner	*1986, Berlino (Germania) e Zurigo
	Mona Filleul	*1993, Bruxelles (Belgio)
	Maria Guta & Lauren Huret	*1983, *1984, Neuchâtel e Ginevra
	Nils Amadeus Lange	*1989, Zurigo
	RM	anno di fondazione 2015, Ginevra
	Latefa Wiersch	*1982, Zurigo
	Architettura	detritus.: Claire Logoz, Bastian Marzoli
Critica, editoria, mostre	Bureaucracy Studies	anno di fondazione 2019, Losanna
	Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali	

Gran Premio svizzero d'arte / Prix Meret Oppenheim

Vincitori e vincitrici

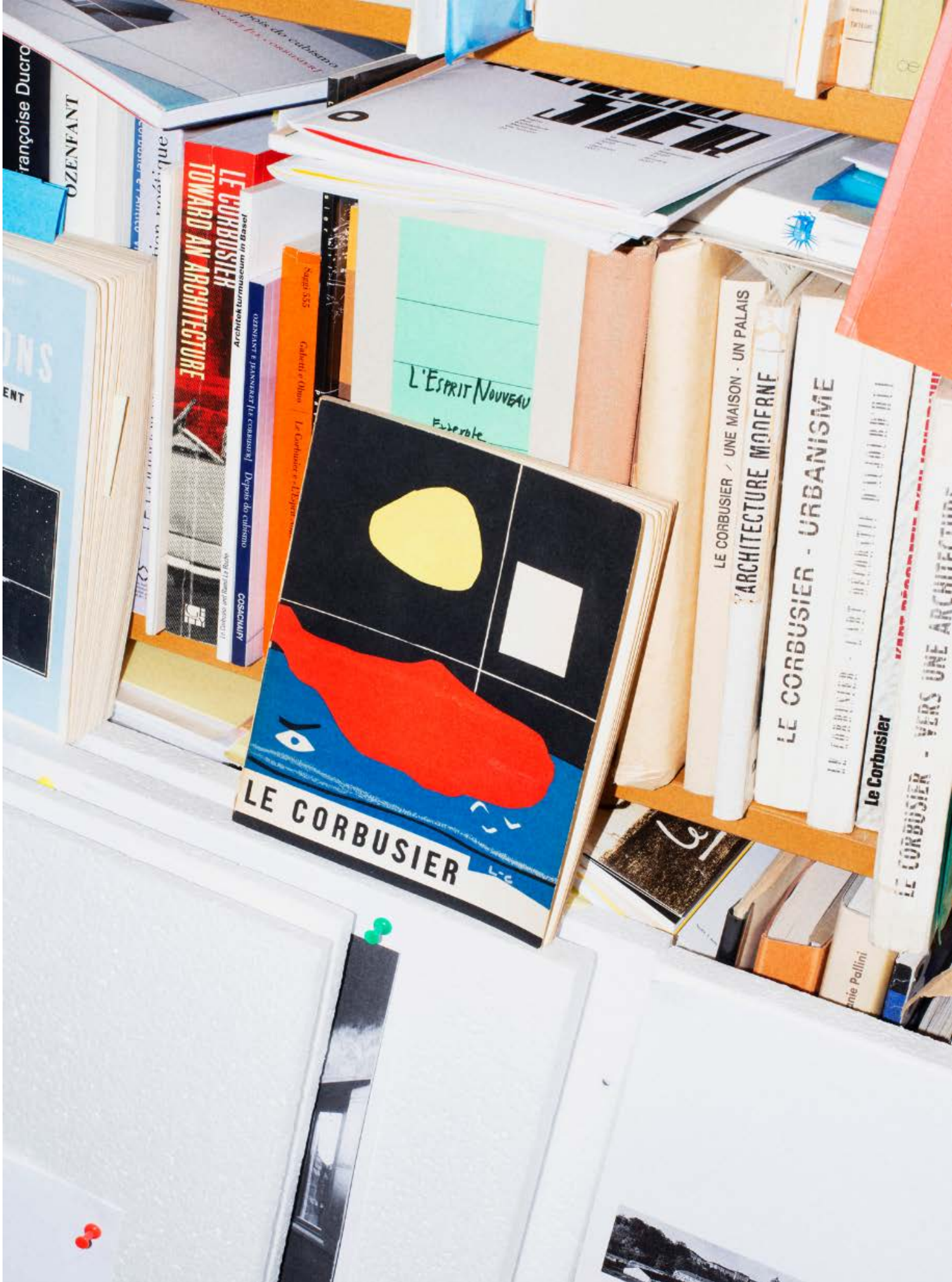
Uriel Orlow	*1973, Lisbona (Portogallo), Londra (Regno Unito) e Zurigo	
Parity Group	anno di fondazione 2014, Zurigo	
Stanislaus von Moos	*1940, Zurigo ed Ennetbürgen	
Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali		122 400

Alla mostra «Swiss Art Awards», che si svolge parallelamente alla fiera internazionale d'arte Art Basel, sono stati esposti i lavori dei vincitori e delle vincitrici nonché dei e delle partecipanti al Concorso svizzero d'arte 2023 nelle discipline arte e architettura. A scopo promozionale, nell'ambito della mostra sono stati pubblicati interviste e cortometraggi dei vincitori e delle vincitrici dei Gran Premi svizzeri; in autunno è poi stata distribuita insieme al Kunstbulletin una pubblicazione dedicata alla mostra e ai vincitori e vincitrici del Concorso svizzero d'arte.

Acquisto di opere d'arte

L'Ufficio federale della cultura ha acquistato opere degli artisti e delle artiste seguenti per le Collezioni d'arte della Confederazione:

Caroline Bachmann	*1963, Cully e Berlino (Germania)	<i>Le matin</i> , 2022, acquistato insieme a FCAC, FMAC, MAMCO <i>Grands nuages oranges reflet</i> , 2022 <i>Rayon nuage gris</i> , 2023
Emilie Ding	*1981, Ginevra	<i>Marquissats II</i> , 2015
Marcel Dupertuis	*1941, Massagno	<i>L'uomo e la sua ombra</i> , 1983, in prestito permanente al Museo Vela
Renée Levi	*1960, Basilea	<i>Désirée</i> , 2022 <i>Doria</i> , 2023
Guido Nussbaum	*1948, Basilea	<i>Ostschweiz</i> , 2003 <i>Kantone der Zentral- und Ostschweiz</i> , 2012
Reto Pulfer	*1981, Angermünde (Germania)	<i>ZR Die Vertretung des Erschöpften</i> , 2011, in prestito permanente al Kunstmuseum Solothurn
Jules Spinatsch	*1964, Zurigo	<i>Temporary Discomfort Chapter IV, Pulver Gut</i> , 2003
Importo complessivo degli acquisti in franchi		335 183



Prix Meret Oppenheim 2023, Stanislaus von Moos © UFC, Florian Spring

LETTERATURA

Attribuzione dei Premi svizzeri di letteratura, promozione e sostegno all'editoria. I premi sono attribuiti su raccomandazione della giuria federale di letteratura.

Premi svizzeri di letteratura

Vincitori e vincitrici

La giuria federale di letteratura ha premiato le seguenti opere pubblicate tra settembre 2021 e ottobre 2022:

Premi svizzeri di letteratura	Prisca Agustoni	*1975, Svizzera e Brasile	«Verso la ruggine», Interlinea
	Jachen Andry	*1957, Scuol e Barcellona (Spagna)	«be cun rispli», editionmevinapuorger
	Fanny Desarzens	*1993, Losanna	«Galel», Éditions Slatkine
	Eugène	*1969, Biel	«Lettre à mon dictateur», Éditions Slatkine
	Lioba Happel	*1957, Losanna e Berlino (Germania)	«POMMFRIITZ aus der Hölle», edition pudelundpinscher
	Lika Nüssli	*1973, San Gallo	«Starkes Ding», Edition Moderne
	Anne-Sophie Subilia	*1982, Losanna	«L'Épouse», Éditions Zoé
Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali			182 500

Gran Premio svizzero di letteratura

Vincitrice del Gran Premio svizzero di letteratura	Leta Semadeni	*1944, Lavin	
Premio speciale di mediazione	Romanzo a scuola: Richard Reich e Gerda Wurzenberger	anno di fondazione 2005	
Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali			80 000

I vincitori e le vincitrici dei Premi svizzeri di musica hanno ricevuto un premio in denaro e beneficiato di specifiche misure di promozione per far conoscere le loro opere a livello nazionale. In collaborazione con i vincitori e le vincitrici sono stati anche realizzati podcast e

cortometraggi. L'Ufficio federale della cultura ha inoltre pubblicato una raccolta di testi delle persone premiate con traduzioni in tedesco, francese e italiano.

Sostegno all'editoria

Il sostegno federale all'editoria consiste in contributi pluriennali destinati a case editrici svizzere che svolgono un lavoro editoriale di qualità. Nel 2023 ne sono state sostenute 44 con contributi strutturali e 50 con premi d'incentivazione.

Somma dei contributi strutturali assegnati in franchi	1 501 559
Somma dei premi d'incentivazione assegnati in franchi	395 000

MUSICA

Attribuzione dei Premi svizzeri di musica, misure di sensibilizzazione e promozione. L'Ufficio federale della cultura è coadiuvato dalla giuria federale di musica.

Premi svizzeri di musica

Vincitori e vincitrici

Premi svizzeri di musica	Carlo Balmelli	*1969, Arogno
	Mario Batkovic	*1980, Zollikofen
	Lucia Cadotsch	*1984, Berlino (Germania)
	Ensemble Nikel	*2006, Neuchâtel
	Sonja Moonear	*1978, Carouge
	Katharina Rosenberger	*1984, Zurigo
	Saadet Türköz	*1961, Zurigo
	Premi speciali	Helvetiarockt
Kunstraum Walcheturm		fondato negli anni Cinquanta, Zurigo
Pronto		*1993, Soletta
	Montepremi in franchi incl. eventuali contributi sociali	468 500



In alto: con il Gran Premio svizzero di musica l'UFC onora la creazione musicale innovativa in Svizzera. Nel 2023 il premio è stato assegnato a Erik Truffaz. Foto: cerimonia di consegna dei Premi svizzeri di musica 2023, Erik Truffaz, Saadet Türköz © Sébastien Agnetti
In basso: con il Gran Premio svizzero di letteratura l'UFC distingue un autore o un'autrice per l'insieme della sua opera. Nel 2023 il premio è andato a Leta Semadeni. Foto: © UFC, Julien Chavaillaz

Gran Premio svizzero di musica

Vincitore

Vincitore del Gran Premio svizzero di musica

Erik Truffaz

*1960, Parigi (Francia) e Svizzera

Premio in franchi incl. contributi sociali

100 000

La cerimonia di consegna dei Premi svizzeri di musica si è tenuta presso la Grosse Halle della Reitschule a Berna in concomitanza con il festival di musica di Berna. In collaborazione con i vincitori e le vincitrici sono stati realizzati cortometraggi, serie fotografiche e una pubblicazione.

ORGANIZZAZIONI DI OPERATORI CULTURALI PROFESSIONISTI

L'Ufficio federale della cultura sostiene le organizzazioni nazionali di operatori culturali professionisti che si battono per migliorare le condizioni quadro professionali dei loro associati. Sono partner dell'Ufficio federale della cultura e portavoce delle necessità della creazione culturale nel loro ambito.

Organizzazioni sostenute

A*dS Autrici ed autori della Svizzera	318 000
ARF/FDS Associazione svizzera regia e sceneggiatura film	211 300
Danse Suisse Associazione svizzera dei professionisti della danza	291 100
GSFA Groupement Suisse du Film d'Animation	88 800
UTS Unione dei Teatri Svizzeri	89 000
SDA Swiss Design Association	66 200
SGDA Swiss Game Developers Association	11 900
USDAM Unione Svizzera degli Artisti Musicisti	277 300
SONART Associazione Svizzera di Musica	267 800
SSFV Sindacato svizzero film e video	201 400
t. Professionisti dello spettacolo Svizzera	245 100
Visarte Società delle arti visive Svizzera	383 100
Importo complessivo in franchi per il sostegno alle organizzazioni di operatori culturali professionisti	2 451 000



Nel 2023 l'UNESCO ha iscritto la stagione alpestre nella Lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità. Foto: caseificio alpino Altenalp © Keystone

CULTURA E SOCIETÀ

L'Ufficio federale della cultura promuove la partecipazione della popolazione alla vita culturale, anche con misure nei seguenti ambiti: formazione musicale, promozione della lettura, cultura amatoriale, patrimonio culturale immateriale. Sostiene progetti partecipativi, organizzazioni di operatori culturali non professionisti, manifestazioni culturali destinate al grande pubblico e progetti per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale. È inoltre responsabile di attuare e sviluppare i programmi «Gioventù e Musica» e «Giovani Talenti Musica». Per preservare e sviluppare la diversità linguistica e culturale, sono di sua competenza la promozione delle minoranze linguistiche italiana e romancia, la comprensione tra le comunità linguistiche, la diffusione della formazione svizzera all'estero e il sostegno degli Jenisch e dei Sinti svizzeri.

Caposezione	David Vitali
Settore dei sussidi	49,8 milioni di franchi
Posti di lavoro	8,28 *
Collaboratori e collaboratrici	10,67 *
Basi legali	Art. 40 Cost. Svizzeri all'estero; art. 69 Cost. Cultura; art. 70 Cost. Lingue; legge federale sulla promozione della cultura (LPCu); legge sulle scuole svizzere all'estero (LSSE); legge sulle lingue (LLing)

*Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

PROMOZIONE DELLE LINGUE

L'Ufficio federale della cultura è l'autorità competente per la politica linguistica della Confederazione. Fornisce sostegno a Cantoni, organizzazioni, istituzioni e progetti per la promozione del plurilinguismo e della comprensione tra le comunità linguistiche.

Cantone dei Grigioni	5 302 200
Cantone Ticino	2 494 500
Totale in franchi	7 796 700

Misure volte a favorire la comprensione

Sostegno agli scambi in ambito scolastico	Fondazione svizzera per la promozione degli scambi e della mobilità (FPSM) / Movetia, mezzi operativi e contributi per la realizzazione di progetti		5 259 400
Sostegno al Centro di competenza scientifico per la promozione del plurilinguismo	Istituto di plurilinguismo dell'Università e dell'Alta Scuola Pedagogica di Friburgo		1 540 000
Sostegno ad agenzie di stampa	Keystone-SDA-ATS AG		285 000
Supporto a progetti	Forum für Zweisprachigkeit / Forum du bilinguisme	Rilevamento delle lingue parlate in Svizzera nel periodo 2024–2025	40 000
	Istituto di plurilinguismo	Diffusione dei risultati della ricerca	120 000
	Alta scuola pedagogica dei Grigioni	Convegno sul plurilinguismo	50 000
	Totale in franchi		210 000
Sostegno a organizzazioni	Forum für Zweisprachigkeit / Forum du bilinguisme		180 000
	Forum Helveticum		90 000
	Totale in franchi		270 000
Sostegno ai Cantoni plurilingui	Berna, Friburgo, Grigioni e Vallese		1 000 000

Sostegno a progetti di promozione della lingua e della cultura italiana al di fuori della Svizzera italiana	Corsi italiando 2022	Ufficio cantonale dello sport (TI)	19 000
	Festival del cinema italofono	Gymnase de La Cité (VD)	16 800
	FUMETTANDO INSIEME! Imparare l'italiano con i fumetti	Collège et Ecole de culture générale (VD)	44 800
	I libri sulla scena – Festival teatrale in lingua italiana 2024	Collège de Gambach (FR)	63 440
	I libri sulla scena – Festival teatrale in lingua italiana 2023	Collège de Gambach (FR)	5 600
	Insieme con Calvino	Comitato Italiano per la Promozione Educativa	25 920
	Corsi Italiando 2024	Ufficio cantonale dello sport (TI)	64 000
	L'italien à travers la parole et l'art de Davide Cerullo	Gymnase d'Etoy (VD)	9 360
	Sei personaggi in cerca d'autore – AS 2023/24	Liceo Lugano 2 (TI)	4 960
Totale in franchi		253 880	

Sostegno a progetti di promozione della lingua e della cultura romancia al di fuori della Svizzera romancia	Allegra Winti	Lia Rumantscha	1 000
	Arranschament	Uniun Inscunters Rumantschs Berna	10 000
	Inscunters rumantschs Berna	Pro Svizra Rumantscha	6 600
	Integraziun da la pronunzia da plets en il Pledari Grond	Pro Svizra Rumantscha	88 000
	Manifestazione «Creaton»	Pro Svizra Rumantscha	20 000
	Programs da correctura ortografica rumantscha	Edizioni Svizzere per la Gioventù (ESG)	34 000
	Roter–Faden–Texte: Romanisch	Fry & Partner Scrl	5 000
	Seria d'animaziun per uffants e giuvenils rumantschs da 6–14	Fundaziun Medias Rumantschas FMR	160 000
	Svilup d'in sistem da separaziun da silbas per il rumantsch	Uniun Rumantscha Cuir	6 000
	URC 2.0	Uniun Rumantscha Cuir	383
	URC 2.1	Canorta Rumantscha Turitg	5 700
	Visiun CRT 2022 – Istituzionalisar la purschida da la Canorta Rumantscha Turitg	Canorta Rumantscha Turitg	4 650
	Totale in franchi		341 333

Misure per la promozione delle lingue nazionali nell'insegnamento	15 minutes de français en ligne	PH Zug	80 000
	ANIMA – Année d'Immersion en Allemand	Cantone di Neuchâtel	126 576
	In dentro e in fuori, gli audioracconti	PH GR / Alta scuola pedagogica dei Grigioni	36 000
	Mesures de promotion des langues nationales dans l'enseignement	PH Bern, IWM	276 288
	Nuovo Obiettivo Maturità, corso d'italiano come LS, livello B1–B2+	MNG Rämibühl, ZH	21 000
	Strumenti di traduzione e IA nell'insegnamento delle materie in lingua straniera	PH SG	36 000
	Totale in franchi		575 864
Misure per la promozione della conoscenza della prima lingua da parte degli alloglotti	Amahoro+: suivi et pilotage pédagogiques interculturelles	HEP Fribourg	61 280
	Förderung von Kindern mit Herkunftssprache Englisch im Englischunterricht	PH Zug	89 358
	Formation romande à la didactique de la langue d'origine / d'héritage	Haute Ecole Pedagogique BEJUNE	57 544
	Multiprofessionelle Ko-kreation eines Methodenfundus	PH Zug	76 640
	Plurilinguale Kompetenzen in der Bildungs-Sprache «Plus»	PH Luzern	147 360
	Totale in franchi		432 182

SCUOLE SVIZZERE ALL'ESTERO

Diffusione della formazione svizzera all'estero. Sostegno a 18 scuole svizzere all'estero e promozione della formazione dei giovani svizzeri e delle giovani svizzere all'estero in altre sedi attraverso collaborazioni con scuole tedesche, francesi e internazionali e mediante aiuti finanziari per determinati corsi e materiale didattico svizzero.

Sussidi annuali anno scolastico 2022/23 e 2023	Scuola	Allievi/e	Allievi/e svizzeri/e	Sussidio in franchi
	Bangkok	278	50	685 600
	Barcellona	664	147	1 793 000
	Bergamo	130	12	219 100
	Bogotá	764	125	1 782 648
	Brasile (Curitiba e San Paolo)	1 585	148	2 245 900
	Catania	99	25	283 700
	Lima	710	206	1 659 700
	Madrid	555	92	1 225 600
	Milano (incl. Como)	390	124	1 252 100
	Messico (Cuernavaca, Città del Messico, Querétaro)	1 408	107	2 168 200
	Pechino	34	6	137 500
	Roma	441	120	1 321 450
	Santiago del Cile	718	132	1 668 800
	Singapore	280	110	1 012 336
	Totale	8 056	1 404	17 455 634
	Collaborazioni e corsi	Ubicazione	Allievi/e svizzeri/e	Sussidio in franchi
Sussidio per un/a docente svizzero/a in una scuola tedesca	Chiang Mai	15	14 614	
	Londra	27	39 020	
	New York	15	83 667	
	Osorno	27	53 960	
	Quito	31	46 596	
	San José (Costa Rica)	26	35 180	
	Shanghai	23	50 978	
	Tokyo	27	32 161	
Sussidio per un/a docente svizzero/a in una scuola francese	Hongkong	20	58 115	

Corsi di cultura per la diffusione della formazione svizzera	Addis Abeba	9	3 150
	San Jeronimo Norte	15	3 663
Totale		235	421 104
Contributo d'esercizio	educationsuisse – formazione in Svizzera e consulenza per scuole svizzere		338 000

JENISCH E SINTI

Sostegno a Jenisch e Sinti, minoranze nazionali riconosciute, e alle loro culture nonché a organizzazioni e progetti. Contributi ai Cantoni e ai Comuni per la creazione di aree di sosta.

Contributi annuali a organizzazioni	Radgenossenschaft der Landstrasse, contributo strutturale	255 000
	Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri», contributo strutturale	350 000
Contributi a progetti	Comune di Bussigny, gestione di un'area di passaggio per Jenisch e Sinti svizzeri	90 000
	Cantone di Berna, area di passaggio per Jenisch e Sinti svizzeri a Muri bei Bern	500 000
	Cantone di Sciaffusa, sostegno alla creazione di un'area di passaggio per Jenisch e Sinti svizzeri nel Comune di Sciaffusa	419 000
	Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri», consulenza sociale, fase pilota	80 000
	Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri», valutazione area di transito Wileroltigen	24 000
Totale in franchi		1 718 000

PROMOZIONE DELLA LETTURA

Sostegno a istituzioni attive nella promozione della lettura e a progetti.

Contributi annuali a organizzazioni	Bibliomedia Svizzera	2 200 000
	Associazione mantello delle biblioteche interculturali INTERBIBLIO	100 000
	Istituto svizzero Media e Ragazzi (ISMR)	1 450 000
	Edizioni Svizzere per la Gioventù (ESG)	200 000
Totale in franchi		3 950 000

Contributi a progetti	2023 – aimer lire après 12 ans	Association Bain de livres / Verein Bücherbad	40 000
	BiblioWeekend 2023 – un fine settimana delle biblioteche in Svizzera	Bibliosuisse	16 000
	BiblioWeekend 2024 – un fine settimana delle biblioteche in Svizzera	Bibliosuisse	52 000
	Collana ch nelle scuole 2022	Fondazione ch per la collaborazione confederale	4 000
	Collana ch nelle scuole 2023	Fondazione ch per la collaborazione confederale	12 000
	Consolidation Bain de livres	Association Bain de livres / Verband Bücherbad	9 000
	Preparazione dei dossier di base per la comunicazione	Bibliomedia	8 000
	Drehscheibe Bibliothek 2024/2025	Animatore/animatrice alla lettura ISMR	60 000
	Social Writing Netzwerk Fuel	Fuel Soci	7 800
	Programma «JuKiLi» delle Giornate letterarie di Soletta 2021–2024	Giornate letterarie di Soletta	40 000
	Kinderliteraturküche Phase II	Kinderliteraturküche	3 000
	Kolibri e BuchBesuch	Baobab Books	40 000
	Né pour lire / Buchstart / Nati per leggere	Bibliomedia	18 432
	Piattaforma online forumlettura.ch 2021–2022	Forum lettura Svizzera, c/o ISMR	50 000
	Récite-moi La Fontaine Saison 5	Association Récite-moi la Fontaine	48 000
	Schulhausroman Schweiz 2023–2024	Provinz GmbH – Gemeinnützige Gesellschaft für Kulturprojekte	70 000
	Schulhausroman 2021–2022	Provinz GmbH – Gemeinnützige Gesellschaft für Kulturprojekte	16 000
	Viceversa	Service de presse suisse	140 000
	Vom Kinderbuch zum Hörspiel! Kinder bringen Bibliotheksbücher zum Klingen 2020–2022	Radioschule klipp+klang	9 000
	Totale in franchi		643 232



L'UFC eroga contributi a sostegno di progetti che rafforzano la partecipazione culturale.
In alto: PALP Festival, José González, Cabane des Becs de Bosson, Grimetz © Keystone.
In basso: Kids in Dance (<https://kidsindance.ch>)

PARTECIPAZIONE CULTURALE

Sostegno a progetti volti a rafforzare la partecipazione della popolazione alla vita culturale.

Contributi a progetti			
	#cine 20232024	Association #cine	16 000
	47. Schweizer Jugendfilmtage	Schweizer Jugendfilmtage	10 000
	48. Schweizer Jugendfilmtage	Schweizer Jugendfilmtage	40 000
	5. Schweizer Urban Sketchers Symposium 2023	Urban Sketchers Switzerland	5 000
	AG culturel: la culture illimitée de 0 à 25 ans – extension 2021	Association AG culturel / Kultur GA	4 000
	AUSBRUCH national	AUSBRUCH	10 000
	Beauty & Room: explorer de nouveaux formats de participation culturelle	Grand Mirific – PALP	16 000
	Create the Magic! for a better tomorrow 2023	Fondation du Musée des Enfants auprès du Centre Paul Klee / Kindermuseum Creaviva	24 000
	fanfaluca 10	Festival svizzero di danza e teatro della gioventù	52 000
	Foyer Public	Theater Basel	20 000
	friendship – ein Jugendtanzprojekt	Kids in Dance	6 000
	Kids in Dance: TO CROSS Ein Jugendtanzprojekt (gennaio–giugno 2023)	Kids in Dance	2 000
	Kulturelle Teilhabe hinter Gittern	Verein AUSBRUCH	48 000
	KulturLegi – Gemeinsam mehr erleben	CARITAS Svizzera	15 000
	L'altra lingua: laboratori di scrittura nella lingua adottiva – edizione 2022	Babel Festival	4 000
	L'altra lingua: laboratori di scrittura nella lingua adottiva – edizione 2023	Babel Festival	16 000
	Lapurla 2023: Qualitätsoffensive	Lapurla	10 000
	Les Concerts du Coeur: une démarche culturelle innovante pour impliques des publics empêchés	Les Concerts du Coeur	10 000
	L'Inviation, ein partizipatives Musiktheater, Aufführungen September 2022	Schlaefli Astride	6 000

Mission mischen – neuer Programmschwerpunkt der Kulturkosmonauten 2024–27	Verein Kulturkosmonauten	72 000
Nationale Partizipation und Vernetzung – Voyeur*innen National 2023–24	Die Voyeur*innen National	32 000
PALP Village 2022 – Projets participatifs, co-créations et médiation	Grand Mirific (PALP festival)	9 000
Performen mit digitalen Medien (21/22)	Darstellende_Künste.digital	9 000
Restez FIT! / Keep FIT! 2020–2021 (posticipato al 2021 e 2022)	Festival Internazionale del Teatro e della scena contemporanea	10 000
SATELLIT Nationale, sprachübergreifende Staffel 2024–2026	Junge Bühne Bern	72 000
STURZBALLET – Mobilisierung & Prozess 2022/23	Bananenschachtelrepublik	2 000
TAG Theatertreffen SPECTACULUM im Langenthal	Gymnasium Oberaargau	16 000
TiM – Tandem im Museum / TaM – Tandem au Musée / Tandem al Museo (TiM/ TaM)	Kuverum Services	20 000
Walks: Immortal Rooms	Maison du Futur GmbH	32 000
Totale in franchi		588 000
Basi e progetti per la creazione di reti		
Austauschforum Partizipation	Mediazione culturale svizzera	9 950
Heitere Fahne Tournee PUFF!	Die Heitere Fahne	10 000
Guida pratica alla partecipazione culturale e relativo minisito	Mediazione culturale svizzera	10 000
Roundtable Kuverum Kurswoche St. Gallen	Kuverum Lehre	8 000
Symposium 250 Jahre Hans Georg Nägeli	Verein 250 Jahre Hans Georg Nägeli	4 000
Workshop & Dialog P	Zentrum Paul Klee	2 000
Totale in franchi		43 950



L'UFC sostiene la formazione musicale extrascolastica dei bambini e dei giovani con contributi a progetti per formazioni musicali, concorsi e festival. Foto: Orchestra giovanile di fisarmoniche, Rikako Yoshitomi. © JAO

FORMAZIONE MUSICALE

Sostegno a progetti di portata nazionale destinati a promuovere la formazione musicale extrascolastica dei bambini e dei giovani.

Contributi a progetti			
	11. Ausgabe Kompositionswettbewerb 2023/24	Camerata Zürich	8 000
	13. Europäisches Jugendchorfestival Basel	Europäisches Jugendchorfestival Basel	150 000
	14. Europäisches Jugendchor Festival Basel	Europäisches Jugendchorfestival Basel	100 000
	9. Schweizer Kinder – und Jugendchorfestival SKJF 2024	Verein Schweizer Kinder- und Jugendchor-Förderung	80 000
	Concours Suisse d'Accordéon	accordeon.ch	1 000
	JUGENDJAZZ- ORCHESTER.CH 8. Session 2022/23	Verein JUGENDJAZZ- ORCHESTER.CH	7 000
	La Gustav 2022	Gustav Akademie Académie	10 000
	Meisterkurse Rheinau 2023 für Bläser und Klavier	Meisterkurse Rheinau	1 000
	Nachwuchsförderung Helvetiarockt 2021–2024	Helvetiarockt	120 000
	Brass Band Nazionale Giovanile della Svizzera	Brass Band Nazionale Giovanile della Svizzera BBNG	60 000
	Schweizer Jugend Akkor- deon Ochester (JAO) / Orchestre des Jeunes Accordéonistes de Suisse (OJA) 2022	Jugend Akkordeon Ochester / Orchestre des Jeunes Accordéonistes	1 600
	Schweizer Jugend Akkor- deon Ochester (JAO) / Orchestre des Jeunes Accordéonistes de Suisse (OJA) 2023	Jugend Akkordeon Ochester / Orchestre des Jeunes Accordéonistes	8 000
	Banda Nazionale Giovanile BNG	Banda nazionale giovanile	60 000
	Orchestre national des Jeunesses Musicales Suisse	Orchestre National des Jeunesses	4 000
	Orchestre national des Jeunesses Musicales Suisse	Orchestre National des Jeunesses	18 400
	ORPHEUS Swiss Chamber Music Competition 2023	ORPHEUS Swiss Chamber Music Competition	12 000
	Prix Musique 2022	Brass Band Nazionale Giovanile della Svizzera	3 000
	Prix Musique 2023	Brass Band Nazionale Giovanile della Svizzera	2 000

Schweizer Jugendmusikfest 2023 San Gallo	Associazione svizzera delle bande giovanili	70 000
Orchestra Sinfonica Svizzera della Gioventù SJSO	Orchestra Sinfonica Svizzera della Gioventù SJSO	125 000
Concorso Svizzero di Musica per la Gioventù CSMG	Fondazione Concorso Svizzero di Musica per la Gioventù	125 000
CGS 2021–2024	Coro Giovanile Svizzero CGS	60 000
Schweizerischer Solo- und Quartettwettbewerb für Blechblas- und Perkussionsinstrumente (SSQW) / Concours national de solistes et quatuors et percussion (CNSQ) 2023	Schweizerischer Brass Band Verband / Association Suisse de Brass Band	2 000
Superar Suisse, anno scolastico 2022–2023	Superar Suisse	10 000
Superar Suisse, anno scolastico 2023–2024	Superar Suisse	40 000
Ticino Musica – 27° Incontro internazionale dei giovani musicisti	Ticino Musica	6 000
Ticino Musica – 28° Incontro internazionale dei giovani musicisti	Ticino Musica	24 000
Welt Jugendmusik Festival Zürich 2024	Verein Jugendmusik Festival Zürich	80 000
Totale in franchi		1 188 000

PROGRAMMA «GIOVENTÙ E MUSICA»

Sostegno a corsi e campi di musica per bambini e giovani nonché a corsi di formazione per monitori e monitorici.

Contributi a corsi e campi	1 795 990
Contributi alla formazione e alla formazione continua, garanzia di qualità e comunicazione	335 000
Totale in franchi	2 130 990

PROGRAMMA «GIOVANI TALENTI MUSICA»

Sostegno alla creazione di programmi cantonali per la promozione dei talenti musicali (bambini e giovani).

Contributi per la creazione di programmi cantonali di promozione dei talenti

Cantone di Argovia	38 000
Cantone di Basilea Città	27 300
Cantone di Berna	42 300
Cantone di Friburgo	29 500
Cantone di Ginevra	42 389
Cantone del Giura	30 300
Cantone di Lucerna	8 580
Cantone di Nidvaldo	6 292
Cantone di San Gallo	8 587
Cantone di Soletta	30 000
Cantone di Uri	5 928
Cantone di Vaud	38 000
Cantone del Vallese	7 448
Cantone di Zurigo	61 400
Totale in franchi	376 024

Partecipazione al Programma «Giovani Talenti Musica»

Cantone di Berna	416 561
Cantone di Lucerna	217 951
Cantone di Nidvaldo	23 483
Cantone di San Gallo	225 770
Cantone di Vaud	213 000
Cantone di Zurigo	806 289
Totale in franchi	1 903 054



Nel 2023 l'UNESCO ha iscritto l'irrigazione tradizionale nella Lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità. La Svizzera ha partecipato alla candidatura multinazionale coordinata dall'Austria, in particolare per i suoi tradizionali consorzi delle rogge e dei prati irrigui. Foto: passeggiata lungo il canale d'irrigazione della Bisse du Ro © Keystone, René Ruis

MANIFESTAZIONI E PROGETTI CULTURALI

Sostegno a manifestazioni e progetti culturali destinati al grande pubblico.

Sostegno a feste nel settore della cultura amatoriale e popolare	28ª Festa federale dei tamburi e dei pifferi, Savièse 2023	Fifre et Tambours saviésans	10 000
	Festa federale della musica popolare, Bellinzona 2023	Festa federale della musica popolare, Bellinzona 2023	70 000
	Joachim-Raff-Förderkonzept Jubiläumsjahr 2022	Joachim-Raff-Gesellschaft	10 000
	Capitale culturale svizzera	Associazione Capitale culturale svizzera	75 000
	Giornata del Cinema 2024	ProCinema	160 000
	Totale in franchi		325 000
Sostegno a progetti per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale	AlpenLernen – Projektwochen 2024–2025	Club Alpino Svizzero	77 800
	Building Walls Breaking Walls Schweiz 2023	Verein Naturkultur	80 000
	DriTchiNo Derrièr LaGarr	Compagnie du Boudu	40 000
	Sviluppo di una formazione modulare sulla costruzione di muri a secco, livello 2, 2003	Associazione svizzera dei costruttori di muri a secco	23 533
	Fundbüro für Erinnerungen No. 3: Repair	Museo Alpino Svizzero	80 000
	Jeu de quilles neuchâtelois für den Ballenberg	Museo svizzero all'aperto Ballenberg	28 000
	Kirsch-Depot, 2023–2024	Kleeb Ueli, Verein «Zuger Kirschwasser–Gesellschaft»	80 000
	Köhlerei – Begegnung beim Wandern	Hochschule Luzern	25 600
	Lebendige Geteilschaften. Ein partizipatives Vermittlungsprojekt	Verein Lebendige Geschichte(n)	72 000
	Schulbesuche zur nächsten Trockenmauerbaustelle	Stiftung Umwelteinsatz Schweiz	24 000
	Techno Worlds / The Pulse of Techno	Photobastei / Verein PhotoCreatives	16 000
	Totale in franchi		546 933

ORGANIZZAZIONI DI OPERATORI CULTURALI NON PROFESSIONISTI

Sostegno a organizzazioni di operatori culturali non professionisti attive in vari ambiti culturali.

Contributi annuali a organizzazioni di operatori culturali non professionisti

accordeon.ch	38 300
Federazione svizzera degli jodler	87 400
Società federale delle orchestre	53 500
Fédération Suisse des Sociétés Théâtrales d'Amateurs	48 600
Associazione Bandistica Svizzera	186 000
Unione svizzera dei cori	131 400
Associazione Svizzera dei Tamburini e Pifferi	47 600
Federazione svizzera dei costumi	78 600
Associazione svizzera della musica popolare	54 200
Zentralverband Schweizer Volkstheater	74 500
Totale in franchi	800 100

STATISTICA E BASI

La sezione Cultura e società è responsabile per le questioni e gli studi di statistica ed economia culturale nonché per le basi della politica culturale. Collabora tra l'altro con l'Ufficio federale di statistica al fine di promuovere le statistiche culturali della Svizzera.



Nel 2023 l'UFC ha proposto il film di fiction «Foudre» di Carmen Jaquier all'Academy of Motion Picture Arts and Sciences di Hollywood nella categoria «Miglior film internazionale».

CINEMA

L'Ufficio federale della cultura sostiene la produzione film e l'accesso alla cultura cinematografica contribuendo a garantire la pluralità dell'offerta in tutte le regioni della Svizzera. Nell'attuazione delle misure di promozione vengono rispettati i criteri delle pari opportunità e della sostenibilità. Il cinema è molto importante per l'identità di un Paese e pertanto necessita del sostegno della Confederazione sotto forma di contributi per la produzione e la distribuzione. Assegnando annualmente i Premi del cinema nazionale, la Confederazione riconosce i migliori film svizzeri e i principali protagonisti della creazione cinematografica svizzera. Oltre alla realizzazione e alla commercializzazione dei film, sostiene anche la salvaguardia del patrimonio cinematografico e finanzia l'Archivio nazionale del film «Cineteca svizzera» nell'ambito di contratti di prestazioni pluriennali. La Confederazione mira inoltre a rafforzare la cooperazione internazionale nel settore cinematografico, sostenendo le coproduzioni internazionali con partecipazione svizzera e promuovendo la visibilità del cinema svizzero all'estero.

Caposezione	Ivo Kummer
Settore dei sussidi	60,4 milioni di franchi
Posti di lavoro	12,23 *
Collaboratori e collaboratrici	16,67 *
Basi legali	Art. 71 Cost. Cinema; legge sul cinema (LCin)

*Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

PROMOZIONE CINEMATOGRAFICA SELETTIVA

Sostegno a progetti cinematografici dallo sviluppo alla postproduzione, fino alla distribuzione e alla commercializzazione dei film.

Numero di progetti sostenuti		
	Film di fiction svizzeri	6
	Film di fiction con partecipazione svizzera maggioritaria	7
	Film di fiction con partecipazione minoritaria	11
	Lungometraggi documentari	24
	Documentari TV	5
	Cortometraggi (fiction, documentari e animazioni)	27
	Sceneggiature	21
	Progetti di sviluppo (documentari, animazioni e progetti transmediali)	23
	Postproduzioni di fiction	2
	Postproduzioni di documentari	5
	Promozione della distribuzione	7

PROMOZIONE DEGLI INVESTIMENTI CINEMATOGRAFICI IN SVIZZERA (PICS)

Creazione di incentivi finanziari affinché le riprese e la postproduzione di coproduzioni e film svizzeri avvengano in Svizzera. Promozione di lungometraggi di fiction, di animazione e documentari.

Numero di progetti sostenuti		
	Film di fiction	14
	Documentari	16
	Film di animazione	0

PROMOZIONE CINEMATOGRAFICA LEGATA AL SUCCESSO

Sussidi, calcolati sulla base dei biglietti venduti nei cinema e nei festival cinematografici svizzeri e della partecipazione a festival cinematografici importanti o a concorsi per premi internazionali.

Numero di reinvestimenti	Reinvestimenti per trattamenti, sceneggiature, sviluppo di progetti, produzione e postproduzione	233
	Progetti di film di fiction	112
	Progetti di documentari	108
	Progetti di film di animazione	13
	Reinvestimenti in garanzie di distribuzione	30
	Reinvestimenti per la promozione in Svizzera di film svizzeri	7
	Crediti per le sale cinematografiche	158

PREMI AL CINEMA E ALLA DISTRIBUZIONE

Promozione della pluralità dell'offerta con premi alla pluralità per imprese cinematografiche e di distribuzione.

Numero di progetti sostenuti	Premi alla pluralità per la distribuzione di film svizzeri	27
	Premi alla pluralità per la distribuzione di film d'art et d'essai	14
	Premi alla pluralità per le sale cinematografiche	121



Con il Premio del cinema svizzero l'UFC onora la creazione cinematografica. Nel 2023 «Drii Winter» di Michael Koch è stato nominato Miglior film di fiction. Foto: Drii Winter © Frenetic

CULTURA CINEMATOGRAFICA

Promozione di istituzioni che favoriscono l'accesso del pubblico al cinema svizzero nell'ambito della promozione del cinema svizzero all'estero, nel quadro di festival e pubblicazioni nonché attraverso la mediazione per bambini e giovani e la formazione continua degli operatori cinematografici. Coordinamento del Premio del cinema svizzero.

Beneficiari	Contratti di prestazioni (festival, mediazione, pubblicazioni, promozione, formazione continua)	21
--------------------	---	----

CINETECA SVIZZERA

Promozione della Cineteca svizzera. Il compito principale che la Confederazione attribuisce alla Cineteca svizzera è di raccogliere, catalogare, restaurare e rendere accessibile il patrimonio audiovisivo della Svizzera (Helvetica).

CONTRIBUTI EROGATI

Film svizzeri e coproduzioni (tutti i generi, tutti gli strumenti di promozione)	18 781 329
Promozione degli investimenti cinematografici in Svizzera (PICS)	6 043 841
Promozione cinematografica legata al successo (Succès Cinéma), produzione, regia, sceneggiatura	4 738 486
Promozione cinematografica legata al successo (Succès Cinéma), cinema e distribuzione	1 985 365
Aiuto supplementare Svizzera latina	400 000
Promozione della distribuzione di film svizzeri	850 770
Promozione della distribuzione di film d'art et d'essai stranieri	238 500
Promozione della pluralità dell'offerta	1 001 742
Promozione della cultura cinematografica (festival, promozione, formazione continua, mediazione, pubblicazioni, nomination di film di diploma, singoli progetti)	10 027 000
Cooperazione europea Eurimages Consiglio d'Europa	807 942
Fondazione Cineteca svizzera	9 663 100
Europa creativa	5 288 265
Premio del cinema svizzero 2023, nomination e montepremi	492 500
Totale in franchi	60 318 840

L'elenco dei contributi erogati per il 2023 è consultabile dall'estate 2024 su www.bak.admin.ch/film.



Le ministre e i ministri della cultura di 31 Paesi europei, diverse organizzazioni della società civile e rinomate aziende del settore edilizio e immobiliare si sono incontrati a Davos per lanciare l'«Alleanza di Davos per la cultura della costruzione», una rete di dialogo trasversale e internazionale per la cultura della costruzione.

CULTURA DELLA COSTRUZIONE

L'Ufficio federale della cultura è l'organo della Confederazione preposto alla cultura della costruzione. Si attiva per promuovere in modo duraturo una cultura della costruzione di qualità in Svizzera, protegge il patrimonio costruito e coordina le attività correlate della Confederazione. L'Ufficio federale della cultura fa sì che le esigenze dell'archeologia, della tutela dei monumenti storici e della protezione degli insediamenti siano considerate in misura adeguata in tutte le attività della Confederazione. Stila documenti fondamentali come l'Inventario federale degli insediamenti svizzeri da proteggere d'importanza nazionale (ISOS) e valuta l'impatto di piani e progetti sul patrimonio costruito. Per la tutela e la conservazione di quest'ultimo, l'Ufficio federale della cultura conclude accordi programmatici con i Cantoni ed eroga aiuti finanziari. Promuove la mediazione e la formazione nel campo della cultura della costruzione favorendo anche l'ampliamento delle conoscenze degli specialisti e delle specialiste. Dirige infine la segreteria della Commissione federale dei monumenti storici.

Caposezione	Oliver Martin
Settore dei sussidi	31,3 milioni di franchi
Posti di lavoro	20,43 *
Collaboratori e collaboratrici	26,08 *
Basi legali	Art. 78 Cost. Protezione della natura e del paesaggio; legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN); ordinanza sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN); legge sui sussidi (LsU)

*Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

AIUTI FINANZIARI

Sussidi per misure di conservazione sulla base di accordi programmatici e decisioni; sussidi a organizzazioni e progetti di formazione, ricerca e sensibilizzazione.

Accordi programmatici: sussidi ai Cantoni	AG	1 077 000	NW	299 000
	AI	271 500	OW	315 000
	AR	321 500	SG	970 500
	BE	1 896 500	SH	351 500
	BL	567 000	SO	603 500
	BS	397 000	SZ	475 500
	FR	796 000	TG	657 500
	GE	702 000	TI	708 000
	GL	323 000	UR	331 500
	GR	927 000	VD	1 376 500
	JU	425 500	VS	863 500
	LU	831 500	ZG	376 500
	NE	492 500	ZH	1 826 500
	Totale in franchi			18 183 000

Sussidi della Confederazione per singoli progetti	AG	Baden, Villa Langmatt
	AG	Laufenburg, Museum Schiff und Gasthaus
	AG	Windisch, Edificio principale clinica psichiatrica
	BE	Stazione di Twann
	BE	Biel/Bienne, Aarbergstrasse 72
	BL	Läufelfingen, Burgruine Neu-Homburg
	BS	Basilea, Hauptpost
	BS	Basilea, St. Johanneskirche
	FR	Friburgo, antica sede della Brasserie du Cardinal
	GL	Glarona, Stadthaus am Spielhof
	GR	Coira, Markthallenplatz
	GR	Villa Mulegn
	GR	Reformierte Kirche Sent
	GR	Stampa Coltura, Stalla Martinenga
	OW	Kerns, casa a Huwel
	SH	Schleitheim, Römischer Vicus Iuliomagus
	SZ	Abbazia di Einsiedeln
	SZ	Steinen, Casa in Lauigasse 19
	IT	Ascona, Chiesa dei Santi Pietro e Paolo
	IT	Ascona, Complesso del Monte Verità
IT	Balerna, Collegiata di San Vittore	

IT	Bellinzona, Carasso e Gnosca
IT	Corippo, Albergo diffuso
IT	Lugano, Cattedrale di San Lorenzo
VD	Battello a vapore Rhône III
ZH	Scavo di salvataggio Marthalen-Binderwis
Totale sussidi autorizzati in franchi	
	11 873 529

Organizzazioni

Archeologia Svizzera AS
Archijeunes
Scuola universitaria professionale di Berna BFH
European Heritage Head Forum EHHF
Fondation Culture du Bâti CUB
Fondazione Corippo 1975
Società di storia dell'arte in Svizzera SSAS
Consiglio internazionale dei monumenti e dei siti ICOMOS Suisse
Centro internazionale di studi per la conservazione ed il restauro dei beni culturali ICCROM
Fondazione i2a
Centro nazionale d'informazione sul patrimonio culturale NIKE
Patrimonio svizzero
Fondazione Cultura della costruzione Svizzera
Stiftung Baustelle Denkmal / Fondation Patrimoine en chantier
Fondazione Vacanze in edifici storici
Associazione Handwerk in der Denkmalpflege / Artisanat du patrimoine bâti
Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura UNESCO
Ville en tête
Totale stanziamenti in franchi
2 350 602

Progetti di formazione, ricerca e sensibilizzazione

Quarto congresso svizzero sul paesaggio, Accademia svizzera di scienze naturali SCNAT
Quinta giornata svizzera del patrimonio religioso, Kompetenzzentrum Liturgik der Universität Bern
Architekturwoche Basel 2024, Stiftung Architektur Dialoge Basel
Baukulturschweiz.ch – piattaforma web della Tavola rotonda Cultura della costruzione, Società svizzera degli ingegneri e degli architetti SIA
Esempi di edifici agricoli sostenibili, Fondazione svizzera per la tutela del paesaggio
Opsucolo «Bauberatung in Gemeinden», Hochschule Luzern HSLU, Institut für Betriebs- und Regionalökonomie IBR
Chroniques, piattaforma online di Archeologia svizzera AS

Alleanza di Davos per la cultura della costruzione, Forum economico mondiale WEF
Erhalten – Erforschen – Vermitteln, 40 Jahre UNESCO Weltkulturerbe Kloster Münstair, Stiftung Pro Kloster St. Johann in Münstair
Giornate europee del patrimonio 2023, Centro nazionale d'informazione sul patrimonio culturale NIKE
Mostra Renate Buser – objets types, Association, Villa «Le Lac» Le Corbusier
Associazione Svizzera dei Castelli, conferenza «Burgen und Ruinen»
Piano di gestione 2024–2033, Società Patrimonio Mondiale FR
Mediazione Giovani, Istituto Internazionale di Architettura
Open Doors 2023, Verein Open Doors Engadin
Open House 2023, Verein Open House Basel
Open House 2023, Verein Open House Bern
Open House 2023, Verein Open House Zürich – Architektur für alle
Progetto pilota «Räumliche Verfassung für Suhr», Forum Territorio Svizzera
«Giornata Svizzera dei Mulini 2023», Associazione Svizzera degli Amici dei Mulini
Themenfokus Forum Städtebau Basel 2050, Hochparterre AG
«Überfordert und erschöpft. Was müssen Denkmäler und Denkmalpflege leisten?», Freitagforum Denkmalpflege 2023, Universität Bern Institut für Kunstgeschichte
Un chantier ouvert au public, Fondation du Château de Grandson
Un amore di luogo, Svizzera Turismo
Welcome to Nomadland, Association Le laboratoire d'architecture
Wettbewerbslabor 2023, Stiftung Forschung Planungswettbewerbe
Totale in franchi

1 688 244

PERIZIE

Perizie legate allo svolgimento dei compiti federali; perizie sugli oggetti protetti dalla Confederazione; gestione della segreteria della Commissione federale dei monumenti storici; attribuzione di mandati a esperti federali.

Perizie Ufficio federale della cultura, sezione Cultura della costruzione	224
Perizie e pareri della Commissione federale dei monumenti storici	36
Mandati a esperti (in corso)	35



Restituzione di diversi beni culturali alla Cina. Gli oggetti erano stati confiscati nel corso di procedimenti penali cantonali. Foto: scultura equestre della dinastia Han. Flurin Bertschinger, BN

MUSEI & COLLEZIONI

L'Ufficio federale della cultura gestisce vari musei e collezioni della Confederazione. Prestando alcune delle sue opere d'arte a istituzioni della Confederazione e di terzi, contribuisce a garantire la qualità dell'offerta culturale sul territorio nazionale e a far conoscere all'estero la produzione culturale svizzera. Al fine di salvaguardare il patrimonio culturale sostiene inoltre musei, collezioni e reti di terzi, in particolare con contributi a progetti, contributi assicurativi e contributi d'esercizio. L'Ufficio federale della cultura dirige il servizio specializzato Trasferimento internazionale dei beni culturali e, sulla base della legge sul trasferimento dei beni culturali, prende misure contro il traffico illecito di tali beni. Inoltre, gestisce l'Ente opere d'arte frutto di spoliazioni e versa contributi ai musei e alle collezioni per le ricerche sulla provenienza e la pubblicazione dei risultati.

Caposezione	Benno Widmer
Settore dei sussidi	14,7 milioni di franchi
Posti di lavoro	23,24 *
Collaboratori e collaboratrici	33,83 *
Basi legali	Art. 69 Cost. Cultura; legge sulla promozione della cultura (LPCu); legge sul trasferimento dei beni culturali (LTBC); legge sui musei e le collezioni (LMC)

*Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti

SUSSIDI PER LE SPESE DI ESERCIZIO DI MUSEI, COLLEZIONI E RETI DI TERZI

Sussidi per le spese di esercizio delle istituzioni per la gestione, la mediazione e l'elaborazione scientifica dei fondi delle collezioni nonché per le attività a favore di un vivace paesaggio museale.

Musei e collezioni di terzi	Aargauer Kunsthhaus, Aarau	350 000
	Haus der elektronischen Künste, Münchenstein	150 000
	Jurassica Museum, Porrentruy	150 000
	Laténium, Parc et musée d'archéologie, Hauterive	150 000
	Musée Ariana, Musée suisse de la céramique et du verre, Ginevra	270 000
	Musée de l'Elysée, Losanna	300 000
	Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds	150 000
	Museo d'arte della Svizzera italiana, Lugano	440 000
	Museum für Gestaltung Zürich, Zurigo	350 000
	Città romana Augusta Raurica, Augst	400 000
	Museo svizzero all'aperto Ballenberg, Hofstetten bei Brienz	610 000
	Stiftsbibliothek, San Gallo	180 000
	Swiss Science Center Technorama, Winterthur	490 000
	Museo Svizzero dei trasporti, Lucerna	1 520 000
	Vitromusée Romont, Musée Suisse du Vitrail et des Arts du Verre, Romont	150 000
Zentrum Paul Klee, Berna	600 000	
Reti di terzi	Museo alpino svizzero, Berna	780 000
	Bibliosuisse, Aarau	100 000
	Fondazione svizzera per la fotografia, Winterthur	1 770 000
	Memoriav – Associazione per la salvaguardia del patrimonio audiovisivo della Svizzera, Berna	2 970 000
	SAPA, Archivio svizzero delle arti della scena, Zurigo	970 000
	Passaporto Musei Svizzeri, Zurigo	100 000
	Associazione dei musei svizzeri, Zurigo	190 000
	Contributi d'esercizio in franchi	13 140 000

AIUTI FINANZIARI PER LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURALE

Sussidi erogati a musei e collezioni per la ricerca e la pubblicazione della provenienza di opere d'arte trafugate durante il regime nazional-socialista e di origine coloniale. Partecipazione ai costi dei premi assicurativi che i musei devono versare per prendere in prestito oggetti di valore a fini espositivi.

Contributi a progetti per la ricerca e la pubblicazione della provenienza di opere d'arte trafugate durante il regime nazional-socialista, periodo 2023–2024 (contributi totali per gli anni 2023–2024)	Basler Kunstverein, Basilea	92 000
	Museo d'arte dei Grigioni, Coira	56 000
	Historisches Museum Basel, Basilea	94 000
	Kunstmuseum Basel, Basilea (due progetti)	165 000
	Kunstmuseum Bern, Berna	94 000
	Kunstmuseum St.Gallen, San Gallo	60 000
	Musée d'art et d'histoire Genève, Ginevra	92 000
	Musée d'art du Valais, Sion	75 000
	Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy	20 000
	Musée Jenisch Vevey	54 000
	Museum Langmatt, Baden	21 000
	Neues Museum Biel/Nouveau Musée Bienne, Biel/Bienne	24 000
	Zürcher Kunstgesellschaft, Zurigo	60 000
	Contributi in franchi	907 000
Contributi a progetti per la ricerca e la pubblicazione della provenienza di opere d'arte di origine coloniale, periodo 2023–2024 (contributi totali per gli anni 2023–2024)	Antikenmuseum Basel und Sammlung Ludwig, Basilea	94 000
	Bernisches Historisches Museum, Berna	68 000
	Kulturmuseum St. Gallen, San Gallo	75 000
	Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Losanna	93 000
	Muséum d'histoire Naturelle de Neuchâtel, Neuchâtel	81 000
	Museum der Kulturen Basel, Basilea	94 000
	Museum Rietberg, Zurigo (due progetti)	188 000
	Museum Schloss Burgdorf, Burgdorf	75 000
	Naturhistorisches Museum Basel, Basilea	94 000
	Nordamerika Native Museum NONAM, Zurigo	89 000
	Pro Ethnographica, Friburgo	92 000
	Museo retico, Coira	37 000
	Völkerkundemuseum der Universität Zürich, Zurigo	49 000
	Contributi in franchi	1 129 000
	Totale contributi a progetti in franchi	2 036 000
	Contributi a premi assicurativi legati al prestito di opere per mostre temporanee	Kunstmuseum Basel, Basilea
Totale contributi a premi assicurativi in franchi		150 000



Restituzione al Perù di un importante bene archeologico. L'oggetto, una testa in pietra del peso di quasi 200 chili appartenente alla civiltà Chavín, è stato confiscato nell'ambito di un procedimento penale cantonale. Foto: «Cabeza clava» della civiltà Chavín © UDSC

TRASFERIMENTO DEI BENI CULTURALI

Attuazione della legge sul trasferimento dei beni culturali, che recepisce nel diritto nazionale la Convenzione UNESCO del 1970 promuove il mantenimento del patrimonio culturale mobile e contrasta il commercio illecito di beni culturali. Coordinamento dei lavori a livello federale, consulenza alle autorità cantonali e rappresentanza della Svizzera nei confronti delle autorità estere per le questioni legate al trasferimento internazionale di beni culturali. Negoziazione di trattati bilaterali concernenti il trasferimento di beni culturali, erogazione di aiuti finanziari per la tutela del patrimonio culturale mobile, controllo del rispetto dell'obbligo di diligenza nel commercio di opere d'arte e nelle aste pubbliche e fornitura di garanzie di restituzione ai musei.

Garanzie di restituzione per musei

Per promuovere lo scambio di beni culturali tra musei è possibile emettere garanzie di restituzione per beni culturali che vengono dati in prestito da un'istituzione straniera alla Svizzera a fini espositivi. Alla stregua di un'immunità statale, tale garanzia protegge i prestiti di opere dalle pretese legali di terzi e dalle relative procedure giudiziarie in Svizzera.

Richieste di garanzie di restituzione per musei ricevute	88
Decisioni di garanzie di restituzione per musei	73
Oggetti per i quali è stata rilasciata una garanzia	465
Istituzioni che hanno dato in prestito un bene culturale	69
Paesi dai quali sono pervenuti oggetti in prestito	14

AIUTI FINANZIARI A PROGETTI PER LA SALVAGUARDIA DEL PATRIMONIO CULTURALE DI ALTRI STATI

Gli aiuti finanziari sono volti a tutelare i beni culturali mobili di altri Stati contraenti della Convenzione UNESCO del 1970. L'obiettivo è quello di preservare il patrimonio culturale, dando la priorità ai Paesi che hanno concluso con la Svizzera un accordo bilaterale per il trasferimento di beni culturali (stato 2023: Egitto, Cina, Grecia, Italia, Colombia, Messico, Perù, Turchia, Cipro).

A causa dell'attacco militare russo, il patrimonio culturale ucraino era ed è tuttora particolarmente minacciato da distruzione, saccheggi e trasferimenti illegali. Anche nel 2023 l'Ufficio federale della cultura ha proseguito il proprio impegno per contribuire alla tutela dei beni culturali ucraini, ad esempio sostenendo l'acquisto, il trasporto e la consegna di materiali di protezione e imballaggio. Ha inoltre sostenuto un progetto dell'Hatay Archaeology Museum di Antiochia (Turchia), dove il terremoto del febbraio 2023 ha provocato gravi danni alla ricca collezione di mosaici di epoca romana. Il progetto include la valutazione dei danni dopo il terremoto, il trasporto e il restauro dei mosaici per una superficie complessiva di 400 m². Infine, l'Ufficio federale della cultura ha sostenuto un progetto a Singrobo-Ahouaty (Costa d'Avorio) destinato a creare il primo museo archeologico del Paese, in cui esporre e rendere accessibili al pubblico i reperti provenienti dagli scavi archeologici della regione.

Ministry of Culture and Tourism, Turchia	90 543
Department of Antiquities, Cipro	97 833
Instituto Colombiano de Antropología e Historia, Colombia	65 255
Shaanxi History Museum, Cina; The Courtauld Institute of Art, Regno Unito	100 000
Ministère de la Culture et de la Francophonie, Costa d'Avorio	74 564
Instituto Nacional de Antropología e Historia, Messico	37 581
Patronato del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Messico	47 324
open art museum, Svizzera/Ucraina	100 000
Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa OSCE, Ucraina	100 000
Associazione dei musei svizzeri, Ucraina	55 000
Totale aiuti finanziari erogati in franchi	768 100

Risposte a domande di autorità e privati sul trasferimento di beni culturali

In qualità di centro di competenza della Confederazione, il servizio specializzato Trasferimento internazionale dei beni culturali fornisce al pubblico, alle parti interessate e alle autorità informazioni sulle questioni relative al trasferimento dei beni culturali. In qualità di interlocutore, coordina e coadiuva il lavoro delle autorità federali e fornisce consulenza alle autorità cantonali (in particolare alle autorità giudiziarie e di perseguimento penale, agli archeologi cantonali e alle unità amministrative preposte alla cultura) e anche alle autorità estere coinvolte nel trasferimento dei beni culturali.

Domande di autorità (Confederazione e Cantoni) e privati	330
---	-----

Importazione, transito ed esportazione di beni culturali

L'obbligo di dichiarare i beni culturali al momento dell'importazione, del transito, dell'esportazione oppure dell'immagazzinamento in un deposito doganale o in un porto franco può portare a procedimenti doganali, fiscali e penali se non vengono rispettate le disposizioni legali in materia. La mancata o falsa dichiarazione di un bene culturale può comportare la confisca penale del bene, che viene poi reso (restituito) al Paese di provenienza.

Numero di restituzioni eseguite	8
Numero di oggetti restituiti	74

Oltre alle restituzioni ufficiali, l'UFC sostiene anche le iniziative volontarie di privati e istituzioni per la restituzione di beni culturali. In questi casi, l'UFC funge da mediatore, prende contatto con le rappresentanze estere e accompagna il processo fino alla consegna degli oggetti.

Numero di restituzioni volontarie	3
Numero di oggetti restituiti	21

MUSEI E COLLEZIONI DELLA CONFEDERAZIONE

Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz», Winterthur

Nel 1958 Oskar Reinhart donò alla Confederazione la sua collezione d'arte e la sua dimora con annessi galleria e parco. Questa collezione comprende capolavori europei dal Quattrocento ai primi del Novecento. Il nucleo principale si compone di opere di maestri francesi dell'Ottocento. Il museo è aperto al pubblico dal 1970.

Numero di biglietti	20 220
Numero di scolaresche	66
Numero di visite guidate e manifestazioni	220
Numero di mostre temporanee «Bagno dei colori – Renoir e Monet alla Grenouillère» 13 maggio – 17 settembre 2023	1

Museo Vincenzo Vela, Ligornetto

Nel 1892 Spartaco Vela, figlio dell'artista Vincenzo Vela, donò alla Confederazione la villa insieme a una collezione di opere d'arte e fotografie. La collezione comprende l'opera artistica della famiglia Vela e di numerosi autori contemporanei. Villa Vela fu trasformata in un museo aperto al pubblico nel 1898. Vengono regolarmente organizzate mostre temporanee.

Numero di biglietti	4 958
Numero di scolaresche	80
Numero di visite guidate e manifestazioni	69
Numero di mostre temporanee «Il filo di Arianna. Marcel Dupertuis. Opere 1951–2021», 26 giugno 2022–12 febbraio 2023 «Natale Albisetti (1863–1923) scultore. Dai successi parigini ai grandi cantieri svizzeri», 4 giugno 2023 – 14 aprile 2024 «Vincenzo Vela (1820–1891). Disegna come sculpisce» Fogli scelti dalla collezione del Museo Vincenzo Vela, 25 agosto 2023–14 aprile 2024 «Raccolta. Installazione di Laura De Bernardi», 25 agosto 2023–14 aprile 2024	4



La mostra «Bagno dei colori – Renoir e Monet alla Grenouillère» della Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz» riunisce per la prima volta due opere iconiche del Pre-Impressionismo: il dipinto *La Grenouillère* di Pierre-Auguste Renoir, di proprietà della collezione, e la tela con lo stesso soggetto di Claude Monet, conservata alla National Gallery di Londra. Foto: Claude Monet, *Bagnanti alla Grenouillère*, 1879 © The National Gallery, Londra.

Museo degli automi musicali, Seewen

Nel 1990 Heinrich Weiss-Stauffacher ha donato alla Confederazione la collezione e il museo che lui stesso aveva aperto al pubblico nel 1979. Il museo una delle più importanti collezioni di scatole sonore e scatole musicali a disco svizzere, automi svizzeri e provenienti da altri Paesi, orologi e gioielli con carillon nonché grandi automi musicali meccanici dal Settecento a oggi.

Numero di biglietti	21 598
Numero di scolaresche	27
Numero di visite guidate e manifestazioni	1 564
Numero di mostre temporanee «In viaggio – Storia e aneddoti degli organetti di Barberia e degli organi da fiera», 24 marzo 2023 – 24 marzo 2024	1

Museo del convento di St. Georgen, Stein am Rhein

Il Museo del convento di St. Georgen è uno degli impianti monastici medievali meglio conservati della Svizzera. La Fondazione Gottfried Keller lo ha acquistato nel 1926 e dal 1945 la Confederazione ne è l'unica proprietaria. È aperto da inizio aprile a fine ottobre.

Numero di biglietti	9 389
Numero di scolaresche	4
Numero di visite guidate e manifestazioni	59

Collezioni d'arte della Confederazione

Gestione, conservazione e mediazione della Collezione d'arte della Confederazione (22 878 opere, design incluso) e della Collezione della Fondazione Gottfried Keller (6417 opere). 14 580 opere d'arte sono depositate presso musei svizzeri, 2339 in edifici rappresentativi dell'Amministrazione federale e rappresentanze diplomatiche della Svizzera all'estero, 12 376 nel Centro delle collezioni a Berna.

Restauro e conservazione	132 800
Fotografia	5 600
Materiale, uscite per beni e servizi	14 000
Trasporti	15 400
Diversi servizi ed emolumenti	9 300
Progetto «Collezioni online»	147 600
Totale in franchi	324 700
<hr/>	
Numero di opere d'arte online	3 660

Fondazione Gottfried Keller

Nel 1890 Lydia Welte–Escher donò alla Confederazione una cospicua eredità destinata ad acquistare importanti opere d'arte svizzere per i musei svizzeri. Nacque così la più importante collezione di oggetti d'arte e cultura svizzera. Una commissione della Fondazione, nominata dal Consiglio federale, decide autonomamente sull'acquisto delle opere d'arte. Dal 2012 la collezione è gestita insieme alla Collezione d'arte della Confederazione. Nel 2023 la commissione ha acquistato quattro opere:

Benediktionale des Johann von Venningen (1462 circa)	59 450
Meret Oppenheim: Sechs Urtierchen und ein Schneckenhaus (1978)	53 850
Heidi Bucher: Bodenhaut (Ahnenhaus Obermühle) (1980)	387 720
Antoine Jean Baptiste Desplan: Mon Voyage de Rome à Naples (...) (1821)	85 000



Nel 2023 la BN ha realizzato la mostra «Chalet. Nostalgia, kitsch e cultura della costruzione» in collaborazione con DAS GELBE HAUS FLIMS. Foto (particolare): rappresentazione della Svizzera con i suoi chalet, risalente al Primo Romanticismo. Gabriel Lory il vecchio, ghiacciaio di Rosenlauri, 1823. Biblioteca nazionale svizzera, Gabinetto delle stampe: Collezione Rudolf e Annemarie Gugelmann

BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA

Come istituzione della memoria, la Biblioteca nazionale svizzera tramanda una parte cospicua del patrimonio culturale della Svizzera. Le riviste e i cataloghi offrono la più grande collezione di opere fondamentali sulla storia e la cultura del Paese a partire dalla metà dell'Ottocento. Le collezioni comprendono pubblicazioni stampate e analogiche, documenti iconografici legati alla Svizzera (dal 1848), lasciti e archivi importanti per la letteratura svizzera (Archivio svizzero di letteratura) e documenti sonori (Fonoteca nazionale svizzera). La Biblioteca nazionale svizzera conserva i documenti, li rende accessibili e li mette a disposizione in loco e su diverse piattaforme online, fornisce supporto nella ricerca d'informazioni, svolge progetti di ricerca e si occupa dello sviluppo delle attività bibliotecarie e archivistiche. Nell'ambito di mostre, manifestazioni e pubblicazioni mette in risalto le tematiche e gli interrogativi del nostro tempo documentandoli con il materiale delle proprie collezioni. Gestisce inoltre il Centre Dürrenmatt Neuchâtel, uno spazio culturale dedicato all'opera di Friedrich Dürrenmatt.

Direttore	Damian Elsig	www.nb.admin.ch/snl/it/home/chi-siamo/mandato-rapporto-annuale.html
Posti di lavoro	151,06 *	
Collaboratori e collaboratrici	194,42 *	
Basi legali	Legge sulla Biblioteca nazionale (LBNS)	

* Valori medi 2023, senza le collaboratrici e i collaboratori finanziati con l'apporto di terzi, le apprendiste e gli apprendisti, le stagiste e gli stagisti



Installazione Death by GPS di Salvatore Vitale (Premio svizzero di design 2023).
© Salvatore Vitale.

L'UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA IN CIFRE

L'UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA IN CIFRE

Conto annuale 2023, inclusi i crediti COVID in milioni di franchi	261,0	100 %
---	--------------	--------------

Settore dei sussidi, esclusi i crediti COVID in milioni di franchi	163,5	62,6 %
--	--------------	---------------

Cinema	60,4	37 %
Cultura della costruzione	31,3	19 %
Scuole svizzere all'estero	17,5	11 %
Lingue e comprensione	18,0	11 %
Musei e collezioni	14,6	9 %
Promozione della lettura	4,6	3 %
Organizzazioni culturali	3,3	2 %
Premi e acquisizioni (produzione culturale)	3,1	2 %
Formazione musicale	5,6	3 %
Altro	5,1	3 %
Totale	163,5	100 %

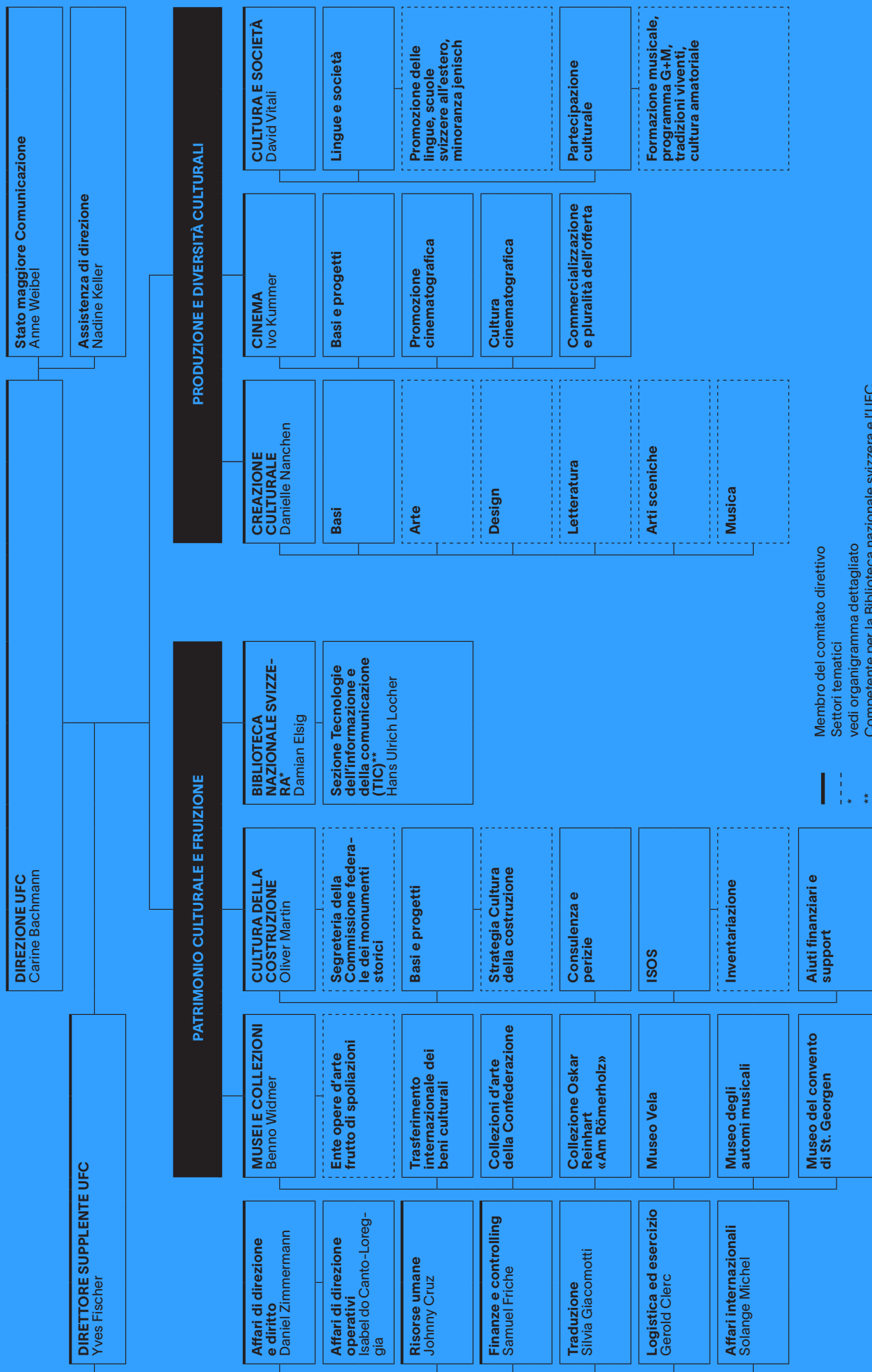
Settore proprio in milioni di franchi	82,8	31,8 %
---	-------------	---------------

Spese per il personale	41,9	50 %
Altre spese di esercizio (in particolare musei, esercizio BN e musei, spese di affitto, tecnologie informatiche)	40,9	50 %
Totale	82,8	100 %

Crediti COVID in milioni di franchi	14,7	5,6 %
---	-------------	--------------

Indennità per perdita di guadagno per le imprese culturali e gli operatori culturali	14,7
Totale	14,7

ORGANIGRAMMA



RT L FICE DÉRAL DE CULTURE 23

JAHRES BERICHT BUN FÜR 202

Publicato da

**Ufficio federale della
cultura, Hallwylstrasse 15,
CH-3003 Berna**

Redazione

**Stato maggiore
Comunicazione UFC,
Nicole Fiore**

Traduzione

**Annalisa Cipolla
Silvia Giacomotti**

Progetto grafico

Nadine Wüthrich, Zurigo

**© Ufficio federale della
cultura, Berna, giugno
2024**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC